

Официален вестник

на Европейския съюз

C 38 E



Издание
на български език

Информация и известия

Година 55
11 февруари 2012 г.

Известие №	Съдържание	Страница
	III <i>Подготвителни актове</i>	
	СЪВЕТ	
2012/C 38 E/01	Позиция (ЕС) № 3/2012 на Съвета на първо четене с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на регламенти (ЕО) № 1290/2005 и (ЕО) № 1234/2007 по отношение на разпределянето на хранителни продукти на най-нуждаещите се лица в Съюза Приета от Съвета на 23 януари 2012 г.	1

BG

III

(Подготвителни актове)

СЪВЕТ

ПОЗИЦИЯ (ЕС) № 3/2012 НА СЪВЕТА НА ПЪРВО ЧЕТЕНЕ

с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на регламенти (ЕО) № 1290/2005 и (ЕО) № 1234/2007 по отношение на разпределянето на хранителни продукти на най-нуждаещите се лица в Съюза

Приета от Съвета на 23 януари 2012 г.

(2012/С 38 E/01)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 42, първа алинея и член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите ⁽²⁾,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽³⁾,

като имат предвид, че:

(1) Регламент (ЕИО) № 3730/87 на Съвета от 10 декември 1987 г. относно определяне на общи правила за снабдяването с храна от интервенционни складове на определени организации и за разпределянето ѝ сред

⁽¹⁾ ОВ С 84, 17.3.2011 г., стр. 49

⁽²⁾ ОВ С 104, 2.4.2011 г., стр. 44.

⁽³⁾ Позиция на Европейския парламент от 26 март 2009 г. (ОВ С 117 Е, 6.5.2010 г., стр. 258) и позиция на Съвета на първо четене от 23 януари 2012 г.

най-нуждаещите се лица в Общността ⁽⁴⁾, който впоследствие беше отменен и включен в Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽⁵⁾, в продължение на повече от две десетилетия осигуряваше надеждна схема за разпределянето на хранителни продукти на най-нуждаещите се лица в Съюза („схема за разпределяне на храна“) и оказваше положително въздействие за социалното сближаване в Съюза чрез намаляване на икономическите и социалните различия.

(2) Целите на Общата селскостопанска политика (ОСП), определени в член 39, параграф 1 от Договора, включват стабилизиране на пазарите и гарантиране, че доставяните продукти достигат до потребителите на разумни цени. През годините схемата за разпределяне на храна спомогна за постигане и на двете цели и като намали несигурността на прехраната за най-нуждаещите се лица в Съюза, се оказа основно средство, което допринесе за осигуряване на широк избор от храни в рамките на Съюза, като същевременно доведе до намаляване на интервенционните запаси.

(3) В резолюцията си от 7 юли 2011 г. Европейският парламент призова Комисията и Съвета да разработят преходно решение за годините, които остават до края на текущата многогодишна финансова рамка, за да се избегне евентуално рязко намаляване на хранителните помощи в резултат от намаляване на финансирането от 500 милиона евро на 113 милиона евро, така че да не се допусне да страдат от недостиг на храна хората, които зависят от хранителните помощи.

⁽⁴⁾ ОВ L 352, 15.12.1987 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

- (4) Настоящата схема за разпределяне на храна разчита на разпределянето на продукти от интервенционните складове на Съюза, които временно биват допълвани посредством закупуване на храни на пазара. Последователните реформи на ОСП и благоприятното развитие на производствените цени обаче доведоха до постепенно намаляване на интервенционните запаси и на разнообразието от налични продукти. Настоящият текст на Регламент (ЕО) № 1234/2007 позволява единствено продукти да се закупуват на пазара в случай, когато временно не са налични. С оглед на решението на Общия съд по дело T-576/08 ⁽¹⁾, закупуването на храни на пазара на Съюза не може да замени трайно намалелите интервенционни запаси. При тези обстоятелства изглежда подходящо схемата за разпределяне на храна да бъде преустановена. За да се даде достатъчно време на благотворителните организации в държавите-членки, които ползват настоящата схема за разпределяне на храна, да се приспособят към новото положение, схемата за разпределяне на храна следва да бъде изменена, като се предвиди период за постепенно преустановяване, през който закупуването на пазара следва да стане редовен източник на доставки за схемата за разпределяне на храна с цел попълване на интервенционните складове, когато няма налице подходящи запаси в тях. Периодът на постепенно преустановяване следва да завърши с изпълнението на годишния план за 2013 г.
- (5) Схемата на Съюза за разпределяне на храна следва да се прилага, без да се засяга никоя от националните схеми за разпределяне на храна.
- (6) С цел осигуряване на добро управление на бюджета е необходимо да се определи фиксиран таван за помощта от Съюза. Схемата за разпределяне на храна следва да бъде добавена в списъка на разходи по член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета от 21 юни 2005 г. относно финансирането на Общата селскостопанска политика ⁽²⁾, които се финансират от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ).
- (7) Опитът показва, че са необходими някои подобрения в управлението на схемата за разпределяне на храна. Затова Комисията следва да изготви годишни планове за изпълнение на схемата за разпределяне на храна през 2012 г. и 2013 г., основаващи се на исканията на държавите-членки, които са изпратени до Комисията, както и на друга информация, която се счита за уместна. Държавите-членки следва да основат исканията си за хранителни продукти на базата на националните програми за разпределяне на храна, като определят своите цели и приоритети относно разпределянето на храна за най-нуждаещите се лица, които следва да включват в това и хранителни критерии. В този контекст е уместно държавите-членки да могат да отдават предпочитание на продукти с произход от Съюза. И накрая, за да се осигури съответното покриване на разходите, свързани с изпълнението на годишните планове, е необходимо на държавите-членки

да бъде предоставена възможността в рамките на ресурсите, предоставени по годишните планове, да възстановяват определени разходи, извършени от посочените организации във връзка с администрацията, транспорта и съхранението.

- (8) Държавите-членки следва да предприемат подходящи административни и физически проверки и да предвидят санкции в случай на нередности, така че да се гарантира изпълнението на годишните планове в съответствие с приложимите правила.
- (9) За да се гарантира безпрепятственото функциониране на настоящата схема за разпределяне на храна, така че да се позволи постепенното ѝ преустановяване да бъде приложено ефикасно, настоящият регламент следва да се прилага от 1 януари 2012 г. до окончателното изпълнение на годишния план за 2013 г.
- (10) Поради това регламенти (ЕО) № 1290/2005 и (ЕО) № 1234/2007 следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

В член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 се добавя следната буква:

„ж) схемата за разпределяне на храна на най-нуждаещите се лица в Съюза, предвидена в член 27 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.“

Член 2

Регламент (ЕО) № 1234/2007 се изменя, както следва:

- 1) Член 27 се заменя със следното:

„Член 27

Схема за разпределяне на храна на най-нуждаещите се лица в Съюза

1. Създава се схема за 2012 и 2013 г., в чиито рамки могат да се разпределят храна на най-нуждаещите се лица в Съюза чрез организации, определени от държавите-членки, които не могат да бъдат търговски предприятия. За целите на тази схема за разпределяне на храна се предоставят продукти от интервенционните складове или, ако не са налице интервенционни запаси, подходящи за схемата за разпределяне на храна, се закупуват хранителни продукти на пазара.

За целите на схемата за разпределяне на храна, посочена в първа алинея, „най-нуждаещи се лица“ означава физически лица, включително семейства или групи, съставени от такива лица, които са регистрирани или признати като социално и финансово зависими въз основа на критериите за допустимост, приети от националните компетентни органи, или за които е преценено, че са в такава зависимост, въз основа на критериите, използвани от определените организации и одобрени от посочените национални компетентни органи.

⁽¹⁾ Дело T-676/08, *Германия/Комисията*, решение от 13 април 2011 г. (все още непубликувано).

⁽²⁾ ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 1.

2. Държавите-членки, които желаят да участват в схемата за разпределяне на храна, предвидена в параграф 1, изпращат на Комисията програми за разпределяне на храна, които съдържат следното:

- а) подробни данни за главните характеристики и цели на тези програми;
- б) списък на определените организации;
- в) искания за количествата хранителни продукти за ежегодно разпределяне, както и друга подходяща информация.

Държавите-членки избират хранителните продукти въз основа на обективни критерии, включително хранителните стойности и годността им да бъдат разпределени. За тази цел държавите-членки могат да отдават предпочитание на хранителни продукти с произход от Съюза.

3. Комисията приема годишни планове въз основа на исканията и другата уместна информация, посочена в параграф 2, първа алинея, буква в), които са подадени от държавите-членки като част от техните програми за разпределяне на храна.

Всеки годишен план включва годишното финансово разпределяне от страна на Съюза по държави-членки.

Ако хранителни продукти, включени в годишния план, не са на разположение в интервенционните складове в държавите-членки, в които са необходими, Комисията предвижда в годишния план тези продукти да бъдат прехвърлени в такива държави-членки от държавите-членки, където са на разположение в интервенционните складове.

Комисията може да преразглежда годишния план с оглед на всички съответни промени, които се отразяват на изпълнението му.

4. Хранителните продукти се предоставят безплатно на определените организации.

Разпределянето на хранителните продукти на най-нуждаещите се лица е:

- а) безплатно; или
- б) на цена, която в никакъв случай не превишава цената, покриваща разходите, поети от определените организации при разпределянето на продуктите и които разходи не са допустими по параграф 7, втора алинея, букви а) и б).

5. Държавите-членки, които участват в схемата за разпределяне на храна, предвидена в параграф 1:

а) изпращат до Комисията годишен доклад за изпълнението на програмите за разпределяне на храна;

б) редовно и своевременно информират Комисията относно промени, които оказват въздействие върху изпълнението на програмите за разпределяне на храна.

6. Съюзът финансира допустимите разходи по схемата. Финансирането не надхвърля 500 милиона евро за бюджетна година.

7. Допустими разходи по схемата са:

а) разходите за хранителните продукти, освободени от интервенционните складове;

б) разходите за хранителните продукти, закупени на пазара; и

в) разходите за транспорт на хранителните продукти от интервенционните складове между държавите-членки.

В рамките на финансовите средства, които са на разположение във всяка държава-членка за изпълнение на годишните планове, националните компетентни органи могат да считат за допустими следните разходи:

а) разходите за транспорт на хранителни продукти до складовете за съхранение на определените организации;

б) следните разходи, поети от определените организации, доколкото те са пряко свързани с изпълнението на годишните планове:

i) административни разходи;

ii) разходи за транспорт между складовете за съхранение на определените организации и крайните пунктове за разпределение; и

iii) разходи по съхранението.

8. Държавите-членки извършват административни и физически проверки, за да гарантират изпълнението на годишните планове в съответствие с приложимите правила, и определят санкциите, приложими в случаи на нередности.

9. Върху опаковката на храните, разпределяни чрез годишните планове, както и в пунктовете за разпределение, ясно се посочва „Помощ от Европейския съюз“, заедно с емблемата на Европейския съюз.

10. Схемата за разпределяне на храна, предвидена в параграф 1, не засяга национални схеми, с които се разпределят хранителни продукти за най-нуждаещите се лица, и които са в съответствие с правото на Съюза.“

2) В член 204 се добавя следният параграф:

„6. Член 27 се прилага от 1 януари 2012 г. до окончателното изпълнение на годишния план за 2013 г.“

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент се прилага от 1 януари 2012 г. до окончателното изпълнение на годишния план за 2013 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в ... на ...

За Европейския парламент
Председател

...

За Съвета
Председател

...

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ НА СЪВЕТА

I. ВЪВЕДЕНИЕ

На 25 септември 2008 г. Комисията представи на Съвета предложение ⁽¹⁾ по посочения по-горе въпрос.

Европейският парламент представи становището си на първо четене на 26 март 2009 г.

На 17 септември 2010 г. Комисията представи изменено предложение ⁽²⁾. На 3 октомври 2011 г. Комисията представи ново изменено предложение ⁽³⁾, което заменя предходното.

Европейският икономически и социален комитет представи становището си на 7 декември 2011 г.

На 15 декември 2011 г. Съветът постигна политическо споразумение по текста на предложението.

II. ЦЕЛИ

Схемата беше за пръв път установена през 1987 г., като държавите членки можеха да освобождават държавни запаси от излишна храна, която да се използва за продоволствена помощ. Оттогава положението претърпя промяна (вече почти не съществуват интервенционни запаси) и по тази причина през 2008 г. Комисията прие предложение, с което да се позволи постоянно закупуване на храни на свободния пазар. Основните елементи на това предложение бяха въвеждането на национално съфинансиране и тригодишни планове за разпределение, както и критерии за допустимост на тези продукти, за които се прилага намесата.

В най-новото изменено предложение от октомври 2011 г. се предвижда хармонизиране на законодателството на ЕС в областта на селското стопанство с разпоредбите от Договора от Лисабон относно делегираните актове и актовете за изпълнение и освен това се предоставя пълно финансиране на ЕС с годишен таван от 500 милиона евро, както и възстановяване на разходите по съхранението на благотворителни организации и запазване на настоящите годишни планове. Освен това закупуването на пазара става редовен източник на доставки за програмата в допълнение към интервенционните запаси.

III. АНАЛИЗ НА ПОЗИЦИЯТА НА СЪВЕТА НА ПЪРВО ЧЕТЕНЕ

В позицията на Съвета се потвърждават повечето изменения, въведени от Комисията в измененото предложение, и по тази причина се вземат предвид всички значителни изменения на Европейския парламент на първо четене.

По-специално Съветът приема становището на Европейския парламент по отношение пълното финансиране от Съюза на програмата, на възможността да се дава предпочитание на хранителни продукти с произход от ЕС и на идеята, че транспортът, съхранението и административните разходи, пряко свързани с прилагането на схемата, могат да подлежат на критерии за допустимост.

В позицията на Съвета се въвеждат още някои промени на измененото предложение, които не са обхванати в становището на Европейския парламент на първо четене и които се отнасят до първото предложение от 2008 г.:

- премахва се предложеното от Комисията допълнително правно основание относно социалното сближаване (член 175, алинея 3 от ДФЕС),
- определя се период на постепенно преустановяване в рамките на ОСП до 31 декември 2013 г.,
- премахват се извънредно разпоредбите за хармонизиране, както и
- предвижда се действие със задна дата от 1 януари 2012 г.

⁽¹⁾ 13195/08

⁽²⁾ 13435/10

⁽³⁾ 15054/11

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

